

مكتبة  
الأسرة

١٩٩٨

مجلة جازالهاجر

الأدب العالمي للناشئين

# هي أو عائشة

تأليف: سير هنري رايدر هاوارد





# هر او كائشه

تأليف: سير هنري رايدر هاجارد

ترجمة: صلاح عز الدين

مراجعة: مختار السويضي



**مهرجان القراءة للجميع ٩٨**  
**مكتبة الأسرة**  
**برعاية السيدة سوزان مبارك**  
**(روائع الأدب العالمى للناشئين)**

الجهات المشاركة:  
جمعية الرعاية المتكاملة المركزية  
وزارة الثقافة  
وزارة الإعلام  
وزارة التعليم  
وزارة التنمية الريفية  
المجلس الأعلى للشباب والرياضة  
التنفيذ: هيئة الكتاب

هى أو عائشة  
تأليف: سير هنرى رايدر هاجارد  
ترجمة: صلاح عز الدين  
مراجعة: مختار السويفى  
الغلاف: للفنان جمال قطب  
الإشراف الفنى:  
للفنان محمود الهندى  
المشرف العام  
د. سمير سرحان

## مقدمة



ومازال نهر العطاء يتدفق،  
تتفجر منه ينابيع المعرفة  
والحكمة من خلال إبداعات  
رواد النهضة الفكرية المصرية  
وتواصلهم جيلاً بعد جيل.  
ومازلنا نتشبت بنور المعرفة  
حقاً لكل إنسان ومازلت أحلم  
بكتاب لكل مواطن ومكتبة في  
كل بيت.

شبّت التجربة المصرية «القراءة للجميع» عن الطوق  
ودخلت «مكتبة الأسرة» عامها الخامس يشع نورها  
ليضيء النفوس ويثرى الوجدان بكتاب في متناول  
الجميع ويشهد العالم للتجربة المصرية بالتألق  
والجدية وتعتمدها هيئة اليونسكو تجربة رائدة تحتذى  
في كل العالم الثالث، ومازلت أحلم بالمزيد من لآلئ  
الإبداع الفكرى والأدبى والعلمى تترسخ في وجدان  
أهلى وعشيرتى أبناء وطنى مصر المحروسة، مصر  
الفن، مصر التاريخ، مصر العلم والفكر والحضارة.

**سوزان مبارك**



## على سبيل التقديم

---

تواصل مكتبة الأسرة ٩٨ رسالتها التوعوية وأهدافها النبيلة بربط الأجيال بتراثها الحضاري المتميز منذ فجر التاريخ وإتاحة الفرصة أمام القارئ للتواصل مع الثقافات الأخرى، لأن الكتاب مصدر الثقافة الخالد هو قلمتنا الحصينة وسلاحنا الماضي في مواكبة عصر المعلومات والمعرفة.

د. سمير سرحان

---



## مقدمة

---

يتميز الأديب الانجليزي العظيم (( سير هنري رايدر هاجارد )) بالخيال الخصب والقدرة الفائقة على نسج الأحداث المثيرة ، وخلق الشخصيات الروائية ذات الجاذبية الشديدة .

واذا بدا القارئ في قراءة السطور الأولى من أية رواية من رواياته الشهيرة ، فلا يستطيع أن يبعد

عينيه عن السطور التالية ، ولا يستطيع ان يؤجل القراءة الى وقت آخر ، او يتوقف عند فصل معين .. ولا يملك الا ان يواصل القراءة الممتعة حتى آخر كلمة ، مسحورا بالأسلوب البسيط الأسر ، وبالأحداث المتلاحقة المبهرة التي تأخذ الألباب .

وقد فطنت السينما العالمية الى تلك الخاصية الديناميكية التي يتميز بها « الحدث » في أعمال هذا الأديب القدير ، فأخرجت معظم رواياته في أفلام ضخمة حازت شهرة عالمية ، وما زالت تلقى نفس الرواج والاقبال الذي لافته منذ انتاجها لأل مرة منذ عشرات السنين .

**ولد هنرى رآيدر هاجارد في برادنهام هول بمدينة نورفولك بإنجلترا في ٢٢ يونيو سنة ١٨٥٦ ، ومات في لندن في ١٤ مايو سنة ١٩٢٥ عن عمر يناهز السبعين عاما ، قضاها في حياة حافلة بشتى المشاغل والهوايات .. فمن ممارسة مهنة المحاماة الى تقلد الوظائف الحكومية ، الى ممارسة حرفة الزراعة التي ألف فيها كتباً .. الى أن أدركته حرفة الأدب**

فمارسها كهواية أبدع فيها مجموعة من الروايات الشهيرة التي صدرت منها عشرات الطبقات .. وأغلب الظن أنها ستجد طريقها الى المطابع مرات أخرى ومرات ، لتصدر بمختلف اللغات التي ترجمت اليها في الماضي ، وستترجم اليها في المستقبل .

وقد عمل هنري رايدر هاجارد فترة طويلة من حياته بالإدارة القانونية لاقليم الترنسفال بجنوب افريقيا ، حين كان هذا الاقليم خاضعا للاستعمار البريطانى .

ولذلك فلم يكن من الغريب ان نرى معظم رواياته الأدبية تدور أحداثها في افريقيا .. ولم يكن غريبا ايضا ان يؤلف كتابا عن أساليب وتاريخ الاستعمار في افريقيا .. وقد منح لقب « سير » في عام ١٩٢٥ تقديرا لخدماته للامبراطورية البريطانية .

ولعل أشهر رواياته التي يعرفها قراء الأدب واحبابه في مختلف أنحاء العالم روايات : « الفجر » ١٨٨٤ .. و « كنوز الملك سليمان » ١٨٨٥ ..

و « هي أو عائشة » و « نجمة الصباح » ١٨٨٧ ..  
بالإضافة الى رواياته وكتبه الأخرى الأقل شهرة مثل  
« كيتويو وجيرانه البيض » ١٨٨٢ .. و « ايريك  
برايتيس » ١٨٨٣ .. و « ابنة مونتروما » ١٨٩٣ ..  
و « شعب الضباب » ١٨٩٤ .. و « سوالو »  
١٨٩٨ .. و « ابن العاطفة » ١٩٠٣ .. و « آلان  
المجوز » ١٩٢٠ .. و « هي آلان » ١٩٢١ ، فضلا  
عن مؤلفاته الزراعية والتاريخية والسياسية مثل  
« انجلترا والزراعة » ١٩٠٢ .. و « الدنمارك  
والزراعة » ١٩١١ .. وكتاب « الفقير والأرض »  
وكتاب « أيام حياتي » الذي سجل فيه ذكرياته  
وتفاصيل حياته الحافلة . وقد صدر هذا الكتاب  
الأخير سنة ١٩٢٦ أى بعد نحو عام من وفاته .

« رئيس التحرير »

## ( ١ ) كيف وصلتني هذه القصة

---

كنت أسير ، ذات يوم ، في شارع في مدينة  
كمبريدج ، مع صديق ، عندما لاحظت رجلين يتقدمان  
نحونا ، وقد تابط أحدهما ذراع الآخر . . وكان الفتى  
في الواقع أروع شاب رأيته في حياتي ، طوله ستة  
أقدام ، ووجهه كامل الجمال . وعندما رفع قبعته

تحية لسيدة كانت تمر بجانبه ، رأيت أن شعر رأسه  
كان ذهبيا فاتحا .

**وقلت لصديقي : يا له من رجل رائع المظهر .. :**

**واجاب : نعم نعم .. انه ابهى شاب في الجامعة**  
**وواحد من أفضلهم .. الآخرون يطلقون عليه اسم**  
**« الاله الاغريقى » .. الا ان اسمه الحقيقى هو**  
**« فينسى » . ولكن انظر الى الرجل الآخر .. ان اسمه**  
**« هواللى » وهو مربى « فينسى » .. وله الولاية على**  
**الشباب حتى يبلغ الخامسة والعشرين من العمر ..**  
**بعض الناس يطلقون عليهما اسم « الوحش**  
**والجمال » !**

نظرت الى الرجل الأكبر سنا .. كان فى حوالى  
الأربعين من العمر ، قبيحا دميما ، بقدر ما كان الآخر  
جميلا رائعا .. كان قصيرا متين البنيان .. وكانت  
ذراعاه بالفتى الطول .. وكان شعره داكنا وعيناه  
جد صغيرتين . واذا نظرت اليه خطر على بالك فورا  
ذلك القرد الضخم المعروف باسم « السعدان » قصير

الذيل قبيح المنظر .. الا أن شئنا ما في عينيه كان يجذبك اليه على الفور ويحببك فيه .

**قلت لصديقي : انى أحب أن ألتقى بهما !**

فقدانى صديقى اليهما وبقينا نتكلم مدة ..  
تكلما عن افريقيا لأنى عدت توا من هناك .. وعندئذ فقط مرت بنا سيدتان وكان واضحا أن « فينسى » يعرفهما ثم حدث شىء غريب ، فبينما استدار « فينسى » ليكلم السيدتين ، توقف « هوللى » عن الكلام واستدار وعبر الشارع وبدأ واضحا انه كان يخاف السيدات كما يخاف معظم الناس من حيوان مجنون . !

وفى عصر ذلك اليوم غادرت كمبريدج ، ولم أفكر كثيرا فى هذا الأمر لمدة سنوات عديدة .. ثم تلقيت فقط منذ شهرين تقريرا خطابا ، وعندما نظرت فيه ووجدت ان اسم مرسله « هوراس هوللى » استفرقنى ذلك بعض الوقت حتى أتذكر ذلك الرجل ! ..

**ويقول الخطاب :**

سیدی ..

قابلتك منذ خمسة أعوام في شارع من شوارع  
كمبريدج . وكنت حينئذ مع « ليوفينسي » وكنت ،  
منذ بعض الوقت ، قد قرأت كتبك « كنوز الملك  
سليمان » و « آلان كووترمين » .. انهما طبعاً من  
قصص الرحلات والحوادث الغريبة في افريقيا .

والقصتان في جانب منهما واقعيتان وخياليتان  
في الجانب الآخر .

انى أرسل اليك هنا حزمة من الأوراق تروى  
لك أشياء حدثت لنا ، انا و « ليوفينسي » وكانت  
هذه الأشياء جد غريبة بحيث أرجو ان يمكنك أنت  
ان تصدقها .. هذا وأنا « وليوفينسي » متفقان على  
أن القصة يجب أن تنشر على الناس . ونحن على  
وشك أن تغادر لغرض سيمكنك طبعاً ان تخمنه بعد  
أن تقرأ قصتنا وتشرف على طبعها . كما أرسل اليك  
المخاتم والقطعة المهشمة من الابريق الذي تتحدث عنه  
الأوراق ..

ليس لدى أشياء أضيفها الى ما هو مكتوب  
هنا . من كانت (( هي )) ؟ من اين أتت ؟ كيف جاءت  
الى كهوف (( كور )) ؟ .. لم نعرف أبدا الإجابة على  
هذه الأسئلة ؟ .. وربما لن نعرف أبدا أو ربما ..  
اتنا ، كما قلت ، ذاهبون في رحلة . وأرجوك أن تتولى  
هذه الأشياء حتى نسأل عنها ثانية ، اذا هدنا ..

**المخلص (( ل . هوراس هوللى ))**

هذه هي القصة التى وصلتني على هذا النحو  
الغامض ..

**(( هـ . رايدر هاجارد ))**



## ( ٢ ) كيف جاء الصندوق الحديدى الى هولى

---

انا « لودفيج هوراس » كنت جالسا ذات ليلة  
فى غرفتى بكمبريدج منذ عشرين عاما مضت . . وكان  
الوقت متأخرا ليلا ، وكنت اعلم اننى سأؤدى امتحانا  
فى بحر اسبوع لو نجحت فيه لأمكن لى ان اصبح  
مدرسا فى الجامعة . . وكنت عند ذاك ، كما انا الآن ،  
رجلا بلا اصدقاء ! . . اننى ، كما اعرف جيدا ، انسان .

قبيح دميم الشكل . نعم ، ان لى جسما قويا الى  
درجة غير عادية الا ان شكلى ومظهرى جعلنا الناس  
يطلقون على اسم القرد (( السعدان )) وجعلنى هذا  
أخاف النساء جميعا . على اننى مع ذلك لست مولعا  
بصحبة أقرانى من الرجال .

فى تلك الأيام عندما كنت أدرس فى كامبريدج  
كان لدى أصدقاء قليلون ، ومن بين هؤلاء كان هناك  
شخص اسمه (( فينسى )) . . وكان - ويا الفراة  
لهذا . . ! - من أبهى الرجال الذين سبق لى رؤيتهم .

وجلست استذكر دروسى متأخرا ذات ليلة  
فسمعت طريقة خفيفة على الباب . وكانت ليلة شديدة  
البرودة . وتذكرت حينئذ ان صديقى (( فينسى )) كان  
مريضا وظننت انه ربما يكون هو فأسرعت افتح  
الباب . .

وكان فعلا هو (( فينسى )) ، ويكاد يقع أرضا من  
الضعف ، وكان وجهه شديد البياض مشدودا من

الآلم وكان هناك خيط رفيع دقيق من الدم يسيل من  
فمه . وكان يحمل صندوقا ثقيلًا من الحديد ..

وضع الصندوق جانبًا ثم تهاوى في مقعده ،  
وظل دقائق لا يستطيع الكلام .. وصببت بعضًا من  
النبيذ وقدمت الكأس اليه . ولما شربه بدا افضل  
حالا الا انه كان فعلا رجلا مريضًا ..

**قلت : دعنى اذهب فأحضر لك طبيبًا !**

**واجاب : كلا يا (( هواللى ))** .. لقد انتهيت ! ولن  
يكون فى مقدورى ان اراك غدا ! .. وما من طبيب  
يستطيع ان يساعدنى .. ! والآن انظر الى بدقة  
واصغ الى جيدا فانك لن تسمعنى اتكلم ثانية . لقد  
كنا اصدقاء مدة طويلة .. فل لى .. ماذا تعرف  
عنى ؟

— اعرف انك غنى .. وانك جئت الى الجامعة  
عندما أصبحت اكبر من معظم الفتيان هنا .. واعلم  
أيضا انك كنت متزوجا .. وان زوجتك ماتت ..  
واعلم كذلك انك كنت أيضا افضل صديق لى .. !



وسقط علی کرسیه ..

– هل عرفت أن لى ابنا .. ؟

– كلا .. !

– نعم ، لدى ابن . انه فى الخامسة من عمره .  
ماتت امه عندما ولد . ومن اجل ذلك لم اعد ارغب  
فى رؤيته .. ! « هولى » ! .. انى اريد ان اجعلك  
وليا على ابنى !

قفزت من مقعدى قائما وهتفت قائلا : انا . ! ؟

– نعم . لقد كنت أبحث عن شخص أعهد اليه  
بابنى .. وبهذا الشيء ! وأشار الى الصندوق  
الحديدى .. وأنت ذلك الرجل يا « هولى » .. أنت  
قوى وأمين وعطوف ! .. اسمع .. ان هذا الولد  
سيكون آخر شخص باق من أقدم العائلات فى العالم !  
قد تضحك على ما أقول الآن ! .. ولكن فى يوم من  
الأيام سيثبت لك فوق كل شيء اننى من سلالة  
خمس وستين جيلا من الأجيال المتعاقبة ، بداها  
قديما جندى اغريقى كان يعمل فى خدمة فرعون ملك  
مصر القديمة . وكان اسمه « كاليكرىتنس » ..

و « كالى » كما تعلم ، كلمة يونانية معناها « جميل »  
و « كريتس » معناها « القوة » .

ان ابن هذا الجندى قد اصبح كاهنا للربة  
ايزيس . وكان ذلك منذ حوالى الفى عام مضت .  
ووقع الكاهن فى حب أميرة من أسرة فرعون . وترك  
هو والأميرة بلاد مصر سرا ، وهربا على ظهر سفينة ..  
ودفعت الريح بسفينتهما الى ساحل افريقيا . وقتل  
جميع من كانوا على ظهرها سوى كالكريتس  
والأميرة ثم انقلدتهما ملكة بيضاء جميلة تحكم شعبا  
من المتوحشين .. !

وعاشا فى منزلها .. وستعرف القصة من  
الوثائق الموجودة فى هذا الصندوق ، وستعرف أيضا  
ان هذه الملكة قد قتلت كالكريتس ، وان الأميرة فرت  
بطفلها الى اليونان ..

ان الطفل واطفاله واطفالهم قد حملوا جميعا  
اسم « فنديكس » وهو اسم لاتينى معناها المنتقم ،  
وهو الذى سيتولى تخليص الحق من فاعل الجرم .  
وتحركت العائلة ، كما مضت السنون ، من

اليونان الى روما .. ومن روما الى فرنسا .. ومن  
فرنسا الى انجلترا .. وتحول اسم « فينديكس »  
نفسه الى « فينسي » .

ان الأشياء التي داخل هذا الصندوق قد انتقلت  
من الأب الى الابن .. ثم اعطاها أبى لى .. وكان  
الأمل دائما هو أن يقوم واحد منهم ، فى وقت ما بهذا  
الانتقام من جريمة القتل التي وقعت منذ مئات  
الأعوام على يد الملكة البيضاء فى افريقيا . لقد حاولت  
أنا أن أقوم بواجبى . حاولت أن أعثر على المكان  
الموصوف فى ذلك الصندوق ولكنى لم أظفر بنجاح .

وفى طريق عودتى من افريقيا التقيت بزوجتى ،  
وماتت وهى تلد ابنى « ليو » .. ثم استدرت أنا  
عائدا الى العمل ثانية وفكرت قبل أن اذهب الى  
افريقيا من جديد أن أتعلم اللغة العربية .. ولهذا  
جئت الى هنا ، الا أن الوقت الآن قد تأخر .. !!

واستطعت أن أرى انه على حق . ان الوقت  
متأخر فعلا . واذا رقد هو على ظهر مقعده فاقد

الأنفاس بعد أن تكلم حتى هذا المدى ، فقد أصبحت  
شفته بيضاوين .. كما كانت علامات الموت تبدو  
واضحة على وجهه .. !

وأخيرا تكلم من جديد ..

— انى أسألك أن تتولى أمر ابنى « ليو » عندما  
أموت .. وعلى هذه الورقة كتبت الأشياء التى أحب  
ابنى « ليو » أن يتعلمها .. وعندما يصل الخامسة  
والعشرين من العمر ، افتح هذا الصندوق .. دعه  
يرى ما فيه ويقرأه وأن يقرر ما اذا كان على استعداد  
للقيام بالواجب الملقى عليه .. هل تفعل هذا من اجلى  
اذن ؟ .. انى أتوسل اليك وأنا على وشك الموت  
ان تقبل منى هذا الطلب !

— وكيف أستطيع ان أرفض هذا الطلب !!!

— وداعا يا صدىقى !

قال هذا وهو يأخذ بيدي .. ثم خرج الى المدينة  
المظلمة ..

بدأت قصته أغرب قصة وقعت لى وحوادثها أكثر الأشياء التى سمعت جنونا . ! ولكنه كان صديقى ولم يكن بد من أن يتولى شخص أمور هذا الطفل الذى كان عمره خمسة أعوام فقط .

وبقيت أنا غير قادر مدة طويلة على النوم وفكرى كله يدور حول هذا الأمر وأتساءل عما إذا كنت قد فهمت تماما . .

وبدوت كأئننى كنت نائما لمدة خمس دقائق فقط عندما سمعت صوت خادمى يدعونى فقلت :

— ما الأمر يا « جون » ؟

سألته عندما رأيت وجهه قد ابيض تماما وبدأ فى عينيه أن شيئا قد أخافه فقال :

— ذهبت لأنادى المستر « فينسى » . . وهناك وجدته راقدًا . . وقد مات !



## ( ٣ ) ليو . . يكبر وينمو

---

أخذت الصندوق الحديدى معى الى لندن  
ووضعتة فى خزانة الحفظ .

ووجدت منزلا ملائما لى وللصبي فى كمبريدج .  
وطبعا لم ارد ان تكون فى المنزل امرأة . . لقد كان  
الولد اكبر سنا من ان يحتاج الى امرأة . . وبشيء  
من الصعوبة وجدت رفيقا شابا اسمه « جوب » كان

أكبر أفراد عائلة تتكون من ثلاثة عشر عضوا ..  
وبذلك كان قد اكتسب الكثير من التجارب في رعايته  
لأشقائه وشقيقاته الصغار ..

وأخيرا وصل الطفل في صحبة امرأة بكت عندما  
تركته . كان أجمل طفل وقعت عليه عيناي . كان  
وجهه شديد الشبه بوجه أبيه ، وكان له نفس الشكل  
المتكامل وعلى رأسه شعر ذهبي ناصع ، واذكر جيدا  
كيف وقف هناك وضوء الشمس الهابط من النافذة  
يلهو بشعره . كنت جالسا في مقعدي .. وكان  
« جوب » واقفا في الركن ممسكا بحصان خشبي  
في يده ..

وقف الصبي ونظر الى ثم مد يده وجرى نحوي  
**قائلا :**

— اني احبك .. انت دميم الشكل .. ولكنك  
طيب القلب !

نما الطفل « ليو » وأصبح صبيا ، ثم أصبح  
الصبي شابا ، واذ اخذ ينمو فقد نما معه جماله ونمت

قوته ، واتبعت بحرص ودقة اوامر والده حول  
مدرسته وتعليمه . تعلم اليونانية والعربية ، وتعلمت  
أنا أيضا العربية حتى أصبح رفيقا له . . وعندما  
وصل الثامنة عشرة من العمر ذهب الى الجامعة وبعد  
ذلك درس القانون . .

كان أمامي شيء واحد اتعبنى فيه (( ليو )) اثناء  
كل هذا الوقت ، ذلك أن كل امرأة راته وقعت في  
حبه . . وسبب لنا هذا بعض الصعاب الا أنه ، على  
أى الأحوال ، كان شابا طيبا جدا ، أكثر اهتماما  
 بالرياضة ودروسه ورفاقه الرجال منه بالنساء . .  
فكان كل شيء في النهاية خيرا وعلى ما يرام . . وهكذا  
حتى احتفلنا بعيد ميلاده الخامس والعشرين . .



## ( ٤ ) فتح الصندوق الحديدى

---

فى اليوم السابق على عيد الميلاد الخامس والعشرين ، ذهبنا الى لندن وعدنا بالصندوق الى كمبريدج . . وقررنا أن نفتحہ بعد الافطار غداة اليوم التالى على يوم ميلاده .

وعلى ذلك فانه بعد الافطار أحضر « جوب »

الصندوق الى غرفة الجلوس وكان على وشك مغادرة  
الحجرة فقلت « انتظر لحظة » يا « جوب » .. اذا  
لم يكن يضرك هذا يا « ليو » فاني أحب ان يبقى  
« جوب » معنا . يجب أن يكون هناك شخص ثالث  
ليرى ان كل شيء صحيح ..

قال « ليو » : نعم بالطبع دعه يبقى معنا !

أخذت المفاتيح التي اعطانيها ابو « ليو » ليلة  
موته ، من هذا الصندوق الذي يحتوى على ائمن  
الملوكات .. كان هناك ثلاثة مفاتيح ، واحد منها  
حديث والثاني من طراز قديم .. اما الثالث فلم يكن  
يشبه أبدا مفتاحا رأيته من قبل .. كان قضيبا من  
الفضة بقطعات على طرفه ومثبتا عرضيا بقضيب  
فضي آخر .

أخذت المفتاح الأول وفتحت الصندوق الحديدي  
وساعدنى « ليو » على ازالة الغطاء الثقيل .. وفي  
داخله كان هناك صندوق آخر مصنوع من الخشب

الأسود . وكان عمره فيما يبدو كبيرا ذلك أن الخشب الجاف الثقيل قد تآكل وتحول الى تراب ..

واخذت المفتاح الثانى وفتحت الصندوق الأسود وبداخله كان يوجد صندوق فضى يبلغ حجمه اثنتى عشرة بوصة وارتفاعه ثمانى بوصات . وكان مغطى برسوم مصرية قديمة ومنحوتا نحتا جميلا من المعدن . أخذته ووضعته على المنضدة ثم فتحت بالمفتاح الفضى الغريب الشكل .

داخل الصندوق الفضى كانت هناك قطعة من الورق مكتوبة بخط صديقى المتوفى يقول : الى ولدى (( ليو )) .. وبعد ذلك تناولت لفافة من الورق كتب على فمتها : الترجمة الانجليزية للكتابة الاغريقية على الابريق ..

وتحت هذا كان هناك شيء مربوط فى قطعة من قماش اصفر . فتحت قطعة القماش ووجدت فى داخلها قطعة محطمة من ابريق كبير . وفى داخل هذه القطعة المحطمة رايت كتابة كثيرة . وتمت الكتابة بايد

عديدة مختلفة وبلغات متباينة ولكن الجزء الخارجى  
قد غطى بقدر كبير من الكتابة المتزاحمة وكلها بلغة  
اعرف أنها الاغريقية .. وفى وقت ما انكسر وتحطم  
الى قطعتين ثم ضمّا معا مرة ثانية ..

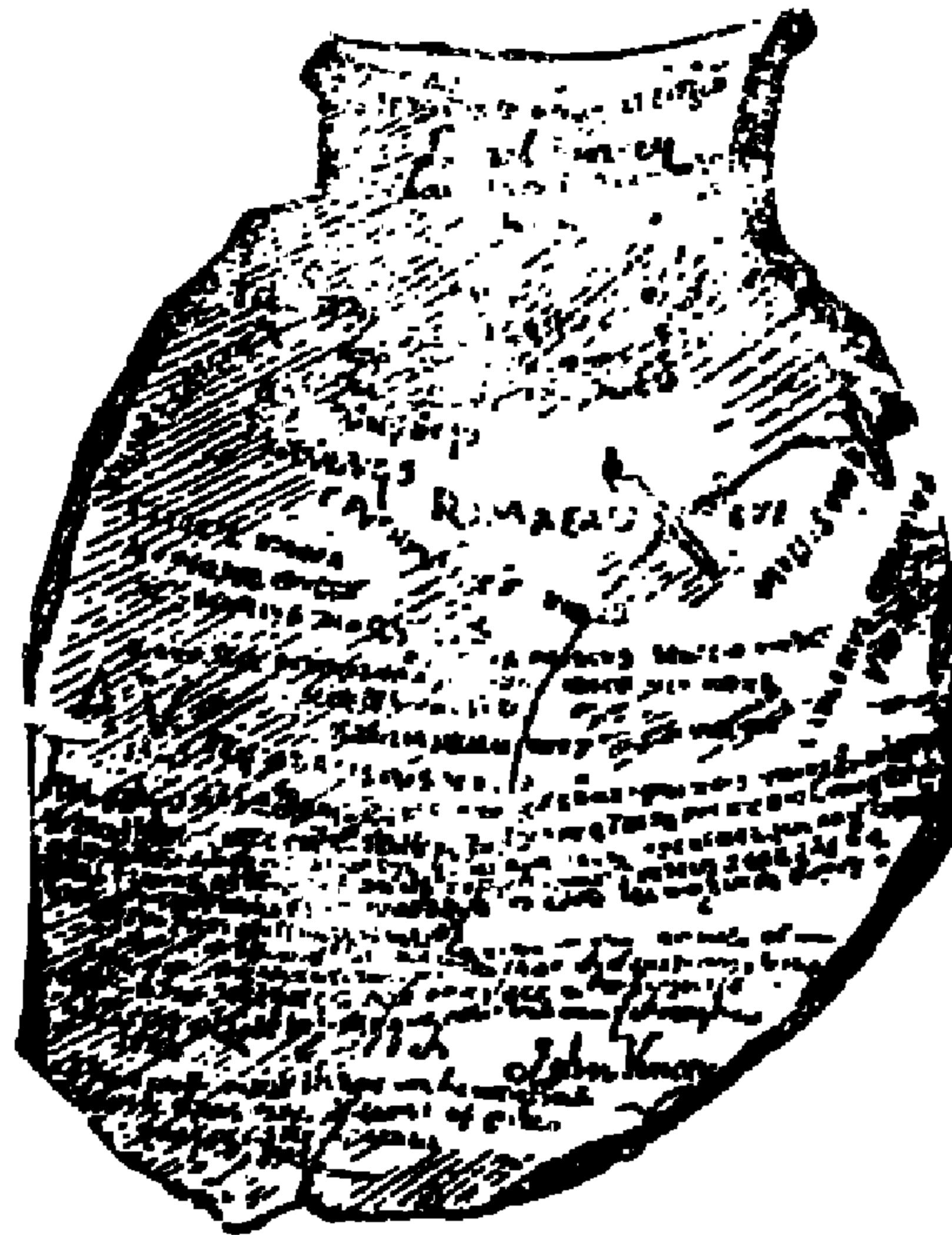
سال « ليو » : هل هناك شىء آخر ؟

وتحسست قاع الصندوق وجذبت شيئا ثقيلًا  
جافا موضوعا فى حقيبة . وعثرنا على خاتم مزين  
بحجر كبير داكن اللون وعلى الحجر ثلاثة رسوم  
محفورة عليه ..

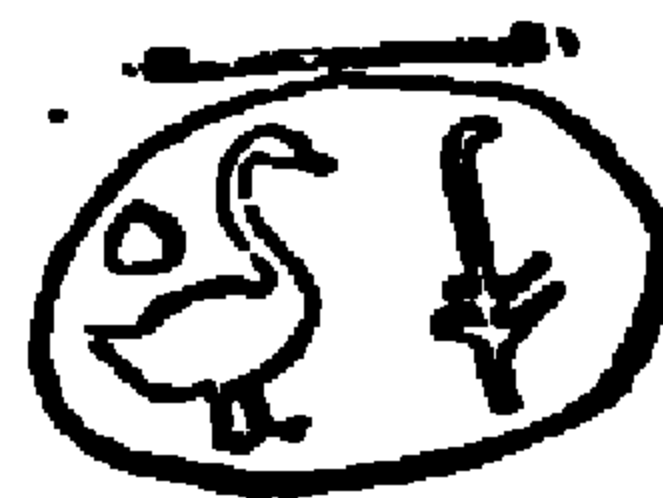
كانت هذا الرسوم كتابة مصرية معناها « ابن  
رع » ، و « رع » هو اله الشمس . وفى نفس الحقيبة  
كانت صورة أم « ليو » الاغريقية قد كتب خلفها :  
« زوجتى العزيزة » .

وقلت : هذا كل شىء !

وضع « ليو » صورة امه وقال : « فلنقرا  
الخطاب » !



.. الكتابات على القدر



.. الكتابات على الخاتم

## « ولدى ليو .. »

عندما تفتح هذا الخطاب ستكون قد بلغت الخامسة والعشرين .. وسأكون أنا قد بلغت الموت ونسينى كل من عرفونى .. وسيكون « هولى » قد أخبرك بالقليل عن تاريخ الأسرة الماضى . وفى هذا الصندوق ستجد قصة جد غريبة كتبتها مرة منذ وقت طويل على قطعة محطمة من ابريق اغريقى .. اخبرنى أبى بهذه القصة عندما كنت فى التاسعة عشرة من عمري وخرجت استقصى لاكتشف ما اذا كانت القصة واقعية . وذهبت الى ساحل افريقيا ، شمال مصب نهر زامبىزي .. انها جزء معروف للقلائل ولا يزورها احد تقريبا وفيها تبدو صخرة كبيرة تشبه رأس رجل افريقى . ومثل هذا التل موصوف فى الكتابة الموجودة على الابريق ..

وصلت الى هناك وقابلت رجلا طرده اهله بسبب خطأ ارتكبه وقال لى :

— بعيدا هناك داخل الديار يوجد بلد فيه جبال شكلها كالأكواب .. وهناك عدد من الكهوف الكبيرة ..

وحول هذه البلاد توجد أرض منخفضة تبتلع الرجال الذين يحاولون عبورها .. إلا إذا كانوا يعرفون ما فيها من ممرات آمنة . وفي تلك الجبال والكهوف يعيش شعب يتكلم العربية وتحكمه امرأة بيضاء جميلة ولا يرونها إلا نادرا وهي ذات سلطان كامل ، على كل الناس والأشياء ، الحى منها والميت .. !

كان الرجل مريضا جدا عندما قال لى هذا .. ومات بعد يومين ، وسقطت انا أيضا مريضا .. واضطرت الى العودة الى سفينتى .. وفي طريق عودتى الى انجلترا وقفت باليونان .. وهناك التقيت بوالدتك ..

اعتقد أن هذه القصة مكتوبة على ابريق محطم . وهي قصة حقيقية .. واعتقد كذلك أن هناك طريقة يمكن بها أن نجعل شعبا يعيش ويعيش .. الى الأبد .. !

قد تظن أن هذه القصة ان هى الا خرافة شخص مجنون ، وقد تظن أنه ( حتى اذا كانت

حقيقية ) فانه ليس من الحكمة أن تكون على صلة  
بمثل هذه القوى المعجبة .

إذا رأيت هذا الرأي فما عليك إلا أن تدمر هذه  
الأوراق وأن تدمر ما على الأبريق من كتابة . . !  
ولا تدع أطفالك وأطفال أطفالهم تزعجهم بعد الآن تلك  
القصة الخطرة الحمقاء . أو قد ترغب - كما رغبت  
أنا - أن تعرف ما إذا كانت القصة واقعية . أم لا . .  
وقد تقرر أن تذهب وأن ترى بنفسك . . لك أن تختار  
وداعا . . !

قال « ليو » : حسنا . . ماذا تظن أنت  
يا « هولي » ؟

- أظن أن أباك كان مجنوناً . ظننت هذا منذ  
عشرين عاماً عندما جاء إلى غرفتي بهذا الصندوق !

قال « جوب » : انه مجنون حقاً !

- حسناً . فلننظر ماذا تقول الكتابة على  
الأبريق . .

واخذ (( ليو )) النسخة الانجليزية وقرا ما يلى :

— انا (( امينارتاس )) من عائلة فرعون .. انا  
زوجة (( كاليكريتس )) .. اكتب هذا لابنى الصغير  
الذى اسميته (( المنتقم )) .. اكتبها لأنى لن البث ان  
أموت . عندما ذهبت انا وأبوك على ظهر مركب من  
مصر جئنا الى الساحل الشرقى لافريقيا . وهناك  
القت بنا عاصفة قرب صخرة تشبه رأس رجل  
افريقى . فقد مات كل الرجال الذين كانوا على  
السفينة ، ولكن رجالا متوحشين جلبونا بعد رحلة  
عشرة ايام الى ان وصلنا الى جبل حيث كانت تظهر  
آثار مدينة قديمة كبيرة .. ولكن هذه المدينة  
العظيمة قد دمرت منذ وقت بعيد .. وداخل الجبل  
توجد كهوف كبيرة . وجلبنا هؤلاء الرجال الى ملكة  
شعب يضع رجاله القذور على رؤوس الأجانب  
الفرياء .. !

هذه الملكة ساحرة وتعلم كل أسرار الحياة  
والجمال وهى لا تموت أبدا .. واحبت (( كاليكريتس ))  
وارادت ان تقتله واخذتنا الملكة الى كهف كبير ..

بعيدا تحت الأرض .. وفيه كانت « نار الحياة » ! ..  
وقفت هي في قلب النار وخرجت دون أن تمسها هذه  
النار بضر أو تنقص من جمالها .. ثم قالت لكاليكريتس  
« اقتل زوجتك .. وهبني نفسك .. وسأبقى عليك  
حيا لا تموت .. ذلك أنى أنا لا أموت وستعيش  
انت الى الأبد » .. ولكنه لم يرض .. تم غصبت  
الملكة وقتلته .. ولكنها لم تستطع أن تقتلنى انا لأنى  
أعرف سحر القوم . أرسلتنى الى مصب النهر حيث  
ترد السفن الكبيرة . وهكذا وصلت أثينا .. والآن  
أقول لك يا ولدى « المنتقم » اعثر على هذه المرأة  
واكتشف سرها فى الحياة .. واقتلها من أجل أبيك  
« كاليكريتس » .. واذا فشلت انت فاجعل ابنك  
يفعلها أو أطفال اطفالك .. حتى يأتى واحد منهم  
تكون له الشجاعة أن يؤدى واجبه .

**قلت :** حسن يا « ليو » الآن تستطيع أن تقرر  
ماذا تفعل فى ذلك انى أعلم ماذا يدور فى ذهنى ان  
الابريق والكتابة واقعيان حقيقيان .. انها اغريقية  
قديمة ولكنى اظن أن آلامها وشكواها وفقدانها زوجها

قد دفعا بالمرأة الى الجنون فكتبت هذا .. ولكنها  
لم تكن كاملة الرشاد عندما كتبت هذا ..

— اظن انه لا توجد كلمة حق واحدة في القصة  
يا سيدى وانى لأرجو يا مستو « ليو » الا يكون لك  
يد في هذه الشئون .. انه لا يمكن ان يأتى منها  
خير .. !

**وقال « ليو » :** ربما كنتما على حق أنتما الاثنان  
ولكنى أقول هذا : سأقوم أنا بحل هذه المشكلة ..  
فاذا لم تكن صادقة سأكون اذن قد أنهيتها ..  
ووضعت خاتمة لها وتوقف . **ثم قال :** اذا لم تجيئا  
معى فساذهب وحدى ..

**فقلت أنا :** حسن .. حسن .. أنا في حاجة  
الى عطلة وسأحصل اذن على صيد جيد .. !

وبعد ثلاثة اشهر كنا في طريقنا الى زنجبار ..



## ( ٥ ) عاصفة في البحر

---

حصلنا على مركب عربى عبارة عن سفينة  
شراعية كما تبدو فى الصورة ، ووراءها قارب كنا قد  
جلبناه معنا من انجلترا . . وكان لهذا القارب حافظات  
هوائية مبنية فيه ومن شأنها ان تجعله طافيا حتى اذا  
امتلا بالماء . وكان هناك ايضا صناديق للغذاء  
والمؤن .

كنا نبحر جنوبا بحذاء الساحل الشرقى  
لافريقيا ، وكانت الأرض تمتد الى يدا اليمنى .  
وملأت الشراع ربح رقيقة . وكان البحر لطيفا تخرج  
منه موسيقى هادئة حانية . وفوقنا كان القمر وكان  
الليل صافيا يسمع فيه أدنى صوت ..

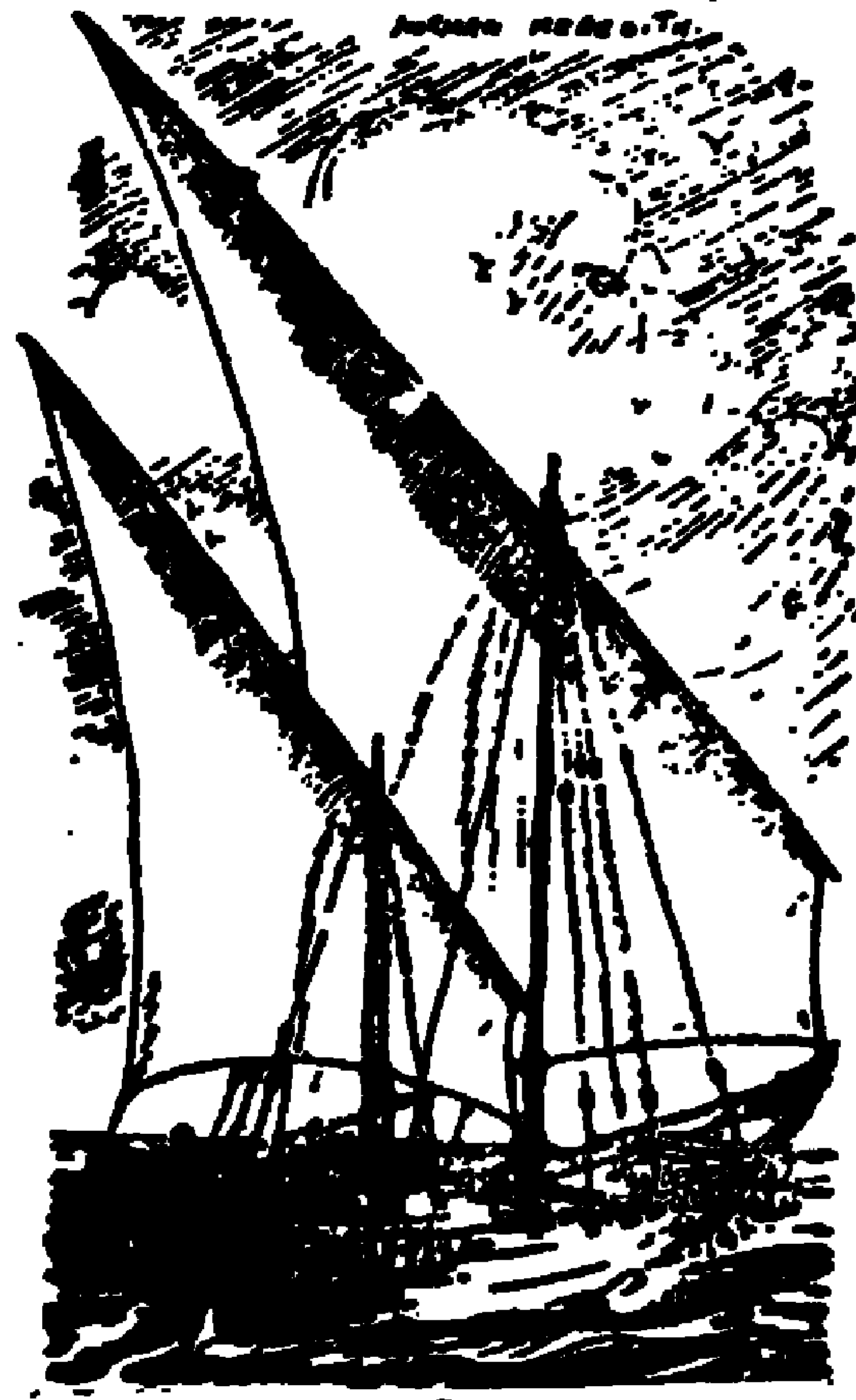
وكان يقود السفينة عربى اسمه « محمود » .  
وفجأة رفع يده وقال : اسمعوا !

وجاءنا صوت بطيء عميق فوق المياه ..

قال محمود : هذا اسد !

قلت : غدا حوالى العاشرة مساء سنكون قادرين  
على رؤية هذا التل الذى يشبه رأس انسان ..  
هكذا يقول لى القبطان .

قال « ليو » : لقد كنت أجرب عربيتى معه ..  
لقد كان يشتغل بالتجارة فى هذا الجزء من افريقيا  
طول حياته . سألته ان كان يعرف شيئا عن المدينة  
المخربة والكهوف ..



السفينة ..

**وسالت أنا : وهل يعرف ؟**

— كلا .. انه يقول ان البلاد فيما وراء خط  
الساحل منخفضة رطبة غير صحية ومليئة  
بالتعابين .. !

— ما هذه السحب ؟ !

**قالها (( ليو )) موجهة الحديث الى محمود مشيرا  
الى كتلة سوداء على طرف السماء ..**

— هذه ؟ .. انها عاصفة .. عاصفة صغيرة  
ستمر بجانب السفينة !

وعند ذاك جاء (( جوب )) وقد لونت الشمس  
بشرته وبدا انجليزيا جدا ، وقال :

— سيدى لقد وضعت كل البنادق والمخزونات  
في السفينة عند المؤخرة بحيث تكون جاهزة للرحلة  
اعلى النهر .. والقبطان يقول اننا سنكون هناك في  
وقت مبكر من صباح غد .. الا اننى يا سيدى لا اثق  
في هؤلاء الرجال ولذلك فانى سأنام ليلتى في القارب ..  
اذا وافقت يا سيدى على ذلك .

ووافقت .. وكان الوقت يتقدم .. وبذلك فأننى  
انا و « ليو » رقدنا لتنام .

وكان الشئ التالى الذى عرفته هو سماع  
صوت رهيب تحدثه الريح القوية .. ثم صرخة فزع  
من الرجال .. وقفزت من مكانى وامسكت بحبل .  
وكانت السماء سوداء فوقنا ولكن كان القمر لا يزال  
يضىء امامنا . ورأيت بضوئه موجة كبيرة ارتفاعها  
يبلغ نحو عشرين قدما . واستطعت ان ارى المياه  
البيضاء على تاجها ، وجاءت مندفعة الى الامام ثم  
غرق كل شئ فى ضوضاء الماء .

ومرت الموجة .. وبعد ذلك رأيت شراع السفينة  
يطير بعيدا كأنه سحابة تدفعها ريح وسمعت صوت  
« جوب » يصيح قائلا :

— هنا يا سيدى .. تعال هنا فى السفينة .

وكانت السفينة مليئة بالماء . ورأيت محمود  
يقفز الى سطحها وقفزت انا الآخر وجذبني محمود

من ذراعى الى الداخل وقطع الحبل بمطواته عندما  
بدات تتحرك ..

وصرخت انا فجأة : اين « ليو » .. ؟ ! ..  
« ليو » ! .. « ليو » .. ؟

قال « جوب » : لقد ضاع يا سيدى . !! ..  
انظر .. ها هى ذى موجة أخرى تهجم علينا ..

كان القمر الآن يكاد يختفى . الا اننى رايت فى  
ضوئه الخافت الموجة القادمة .. وفيها شىء داكن  
اللون . كانت فوقنا . وكانت السفينة تكاد تمتلئ  
بالمياه . ولكن حافظاتها الهوائية كانت تمسك بها وتجعلها  
عائمة على سطح المياه . وبدا الشىء الداكن ياتى نحونا  
مباشرة . ومددت ذراعى لأحمر نفسى منه ، الا ان  
يدى اطبقت على يد أخرى .. وامسكتنى اليد !! وانا  
طبعاً رجل قوى .. وكانت السفينة تسند جانبي  
الا انى شعرت بأن ذراعى يكاد ينخلع منى خلعا !!  
ولو دام اندفاع الماء اطول من هذا فلا بد ان اترك  
نفسى تذهب ضائعة ولكن الموجة مرت .. !



ولاح آخر أضواء القمر قبل أن يغطيه الظلام  
تماما فأضاء لنا وجه الرجل الذى تعلق بى .. لقد  
كان « ليو » ! « ليو » بجىء الى ثانية ، حيا او ميتا .  
بهذه الموجة الثانية .. !!

كان كل من « جوب » و « محمود » يشتغلان  
بحمية يزيحان الماء من قاع المركب . وانضمت اليهما  
سريعا . واخذ ثلاثتنا يعملون لانقاذ حياتهم وكانت  
العاصفة تجتاحنا من جميع النواحي . ثم سمعا  
صوت الريح العميق وارتفعت فوق صوت الريح والمطر  
اصوات الموجات ترتطم على الصخور ..

وصعد القمر ثانية ثم بدا على بعد نصف ميل  
امامنا خط ابيض من الماء المقطع المتقاطع ، وراءه خط  
ابيض ثان وازداد الصوت وضوحا وقوة .

**صحت قائلا :** اذهب وخذ قيادة المركب  
يا « محمود » .. يجب ان نخرج من هذه العاصفة !

جلست انا و « جوب » مستعدين لتجديف  
ودفعتنا الريح والمياه الى الامام .

وكان هناك مكان واحد حيث بدا الخيط الأبيض  
أرفع ، فاشرت اليه :

— قدنا الى هنا يا « محمود » !

رأيتة يجلب بكل قوته لادارة القارب في هذا  
الاتجاه .. وجذفت أنا و « جوب » بكل قوتنا . وكنا  
الآن في وسطها وانقذف الماء المكسور عاليا فوق  
رءوسنا وجاءتنا موجة من ورائنا . رفعتنا والقتنا في  
مياه أكثر هدوءا ..

وأصبح القارب مليئا الآن بالماء . وعلى بعد  
نصف ميل أمامنا كان الخط الأبيض الثانى ولكن  
العاصفة كانت الآن أكثر هدوءا ..

نظرت الى « ليو » كانت عيناه مفتوحتين ولكننا  
كنا الآن مدفوعين نحو الخط الثانى من الصخور ..  
وجاءت صرخة « محمود » .. وصلاة استنجاد من  
« جوب » .. ودفعتنا المياه أمامها وخلفها وسط  
موجاتها المتكسرة ..

وكانت العاصفة قد انتهت الآن تقريبا ..  
وأصبحت السماء صافية .. وأخذ ضوء القمر  
الأبيض يسطع فوق البر والبحر .. ونظرت الى  
أعلى .. الى الصخرة الكبيرة المائلة أمامنا في  
البحر .. وأضاء القمر من ورائنا بحيث وقفت  
الصخرة سوداء مقابل السماء ..

وكانت الصخرة على شكل رأس رجل  
أفريقى .. !!



الصخرة المنحوتة على شكل رجل افريقى



## ( ٦ ) بعض الصدق في القصة

---

طلع ضوء النهار اخيرا...

وجلست هناك في القارب استمع الى همس  
المياه الرقيق . وكلما نظرت الى التل المائل في البحر،  
رايت الصخرة الغريبة الشكل ، يحيط اطرافها  
وهج الشروق .. لم يكن هناك شك في شأنها !!!

كانت هناك انف الرأس ، وكانت هناك العيون ، وكان  
هناك الفم .. الشكل الكامل للرأس !!

الا اننى لم اكن ابدا مستطيعا ان اكتشف ما اذا  
كان شكلها هذا من صنع يد انسانية ، أم انها كانت  
حادثة من حوادث الطبيعة ، ولكنها كانت قائمة هناك  
امام البحر تماما كما رأتها « آمينارتاس » الاميرة  
المصرية منذ ألفى عام .

سالت : حسن .. ما رأيك فى هذا  
يا « جوب » .. ؟

ورآها « جوب » للمرة الأولى فقال : يا لله !!

وأيقظت « ليو » الذى بادر وسألنى :

— ولكن أين القارب ؟ ماذا حدث ؟

— فقدنا القارب وفقدنا كل من كان عليه من  
رجال ما عدانا نحن الأربعة .

ونظرت الى « ليو » وقلت :

ـ وانت نجوت بأعجوبة !!

ونظر « ليو » أمامه وقال صارخا :

ـ ماذا ؟ .. هذا هو الرأس الافريقى !! والذن

فالأمر كله حقيقى !!

فاجبته :

ـ لا اوافق على هذا . علما بأن هذه الرأس قد  
كانت هنا .. والدك رآها ! .. ولكنها قد لا تكون  
كذلك الرأس التى تتحدث عنها الكتابة .. حتى اذا  
كانت هى نفس الرأس فان هذا لا يثبت شيئا ..  
لا يثبت أن بقية القصة كلها حقيقية .

فقال « ليو » :

ـ انت شخص غير قابل للاقناع او التصديق !

ـ نعم .. انا فعلا غير مقتنع .. وانت الآن  
مستلاحظ أن قاربنا محمول الى شط رملى فى مصب  
النهر .. ويجب أن نجذف وأن نحاول أن نجسد  
مكانا يمكننا منه أن نصل الى الأرض .

وكان هناك حوالى مسافة ميل وذراع طويلة من الأرض الرملية أعلى من الأرض الباقية وذات جوانب محورة . وسريعا ما وصلنا اليها ونزلنا الى البر .. ثم غسلنا أنفسنا ونشرنا ملابسنا وتركناها تجف .. ثم أحضر « جوب » شيئا من الطعام لافطارنا .

وبعد الافطار نظرنا لتأمل ما حولنا فوجدنا مساحة من الأرض يبلغ طولها حوالى خمسمائة ياردة بينما لا يزيد عرضها من مائة ، تعلو عن سطح الأراضى المنخفضة وراءها حوالى خمسة وعشرين قدما .

**قال « ليو » :** هذا مكان بناه الناس بأيديهم .. كما جاءت هنا سفن كبيرة ..

**قلت :** لا تكن أحمق .. ! .. من ذا الذى يبنى مكانا مثل هذا فى أرض واطئة وفى بلد لا تعيش فيه الا شعوب متوحشة .. هذا اذا كانوا يعيشون فيه على الاطلاق ربما لم تكن دائما هكذا ، وربما كانت هذه الأراضى المنخفضة جافة فى قديم الزمان .

**قال « ليو » : انظر هناك !**

مشيرا الى شجرة اقتلعتها العاصفة وانتزعت  
جذورها المقلوبة من الأرض تاركة وراءها حفرة كبيرة.  
- اليس هذا عملا حجريًا في قاع الحفرة ؟

تسلقت هابطا الحفرة .. وهناك في قاعها كانت  
أحجار كبيرة مبنية الى جوار بعضها البعض .. وكانت  
وجوه الأحجار مسطحة بدقة وعناية واستطعت ان  
ارى فوقها العلامات التى تبين اين قطعت . وحفرت  
في التربة بيدي ووجدت خاتما معدنيا كبيرا جدا ..  
كان عرضه حوالى قدم كامل بينما يبلغ سمكه نحو  
ثلاث بوصات ..

- يبدو ان سفنا كبيرة جدا قد جاءت هنا ..

**قال « ليو »** هذا وهو يرقبني .. ولم أستطع  
انا ان أجيب . ربما كانت هذه الأرض جافة في يوم  
ما .. وربما قامت هنا مدينة عظيمة قديمة !

**قال « ليو »** : يبدو ان هناك بعض الحق في  
القصة .. الا يبدو لك ذلك واضحا ! ؟

نظرت حولى فوق الأرض المنخفضة ، وامتدت  
هذه الى ابعد مما ترى العين .. كانت الشمس  
تسكب الآن مزيدا من الحرارة . . وانتشر حولها  
قناع خفيف من البخار ..

**قلت :** هناك ثلاثة اشياء تبدو واضحة لى ..  
انه من الواضح اننا لا نستطيع ان نعبرها ( واشرت  
الى الأرض الواقعة خلفنا ) .. وثانيا فانه من الواضح  
اننا لا نستطيع ان نبقي هنا لأننا اذا بقينا فسنموت  
مصابين بالملاريا .. وهكذا فانه من الواضح لى ،  
ثالثا ، انه ينبغي علينا اما ان نخرج الى البحر فى  
القارب وأن نصن الى مكان بحذاء الساحل أو ان  
نصعد النهر ونرى اين وصلنا ..

**قال « ليو » :** لسب ادرى ماذا ستفعلون ولكننى  
سأذهب الى النهر !

**قال « جوب » :** فليعيننا الله ! .

**وقال « محمود » :** نفس الشيء باللغة العربية !

## ( ٧ ) صعودا مع النهر

---

كانت الريح تهب نحو الأرض من البحر ..  
ورفعنا الشراع وسرنا ساعات بجذاء الشاطئ وبسرعة  
طيبة .. وراينا عددا من التماسيح راقدة فوق  
الشاطئ أو تطل عيونها فوق الماء ..  
وفي منتصف النهار هبطت الريح وأصبح الجو

شديد الحرارة ، وذهبنا نستظل ببعض الأشجار  
ورقدنا حتى غربت الشمس ثم جذفنا أمامنا حتى  
وصلنا الى بعض من الماء المكشوف في بحيرة صغيرة ،  
حيث نوبنا ان نبقى الليل .. وعند الغروب جاءت  
بعض الطييان المائية تشرب من النهر .. ولم تكن  
نعلم كم طالت رحلتنا او حتى متى سيبقى لدينا من  
طعام وبذلك أخذ « ليو » بندقيته ورايته واقفا  
ببندقيته في مواجهة السماء . وفي المقدمة لمحت ظبي  
الماء مطاطنا رأسه يشرب .. ! وفي الغرب كانت كرة  
الشمس الغاربة الحمراء والسماء ممتلئة بأسراب  
البط البري عائدة الى أوطانها خلال الضوء الذهبي ،  
وكل شيء فيما حولنا عبارة عن مياه هادئة وحشائش  
طويلة .. وكنا ثلاثة من الانجليز في قارب انجليزى ..  
وبدونا غرباء عن المكان .. ! وانطلقت الرصاصة !!  
وقفز الظبي قفزة عظيمة !! ..

لقد أخطأ « ليو » مرماه . ثم انطلقت رصاصة  
ثانية !! .. وكانت هذه طنقتى أنا ..

قال « ليو » : طلقة رائعة ! وكانت طلقتى خائنة !



التماسيح ..

وخرجنا من المركب واخذنا من اللحم قدر ما استطعنا حمله ثم جذفنا حوالى ستين ياردة من الشاطئ وتناولنا وجبة ثم حاولنا أن ننام ولكن النوم كان مستحيلا .. انقضت علينا ملايين الحشرات هبطت علينا كأنها سحابات وانهاالت علينا لسعا من خلال الملابس .. وغطينا وجوهنا ولكنها استمرت تلسعنا من خلال الأغشية !

ومضت الساعات فى هدوء ثم سمعت صوت أسد يمزق الصمت العميق ثم صوت أسد آخر ..  
قال (( ليو )) : انا سعيد لأننا لسنا على الأرض ؛  
وبعد وقت طويل طلع القمر وسمعت (( جوب ))  
يهمس :

— أوه .. يا للحظ ! .. انظر هناك ! ..

كان هناك أسدان جذبتهما نحونا رائحة اللحم الطازج فجاءا يسبحان نحونا وعلى بعد خمسة عشر قدما كان يقع الشاطئ الرملى ، وكان عمق الماء فوقه يتجاوز بوصات فقط . جاء الأسد الأول الى



الظبي ..

الشاطئ الرملى ووقف واطلق عليه « ليو » النار  
وسقط الأسد فى الماء ميتا ! .. وكان الأسد الثانى  
وراءه مباشرة وفجأة نشب صراع عنيف .. انجذب  
الأسد الثانى الى الوراء غائضا فى الماء .

**وصرخ « محمود قائلا » : انظر ! لقد قبض  
تمساح على رجله !**

ومضى الصراع ناشبا بينهما وبدا الأسد فجأة  
كأنه يجذب التمساح الى البر ليسقط من جديد ..  
واخيرا سقط رأس الأسد الى الأمام ورايناه  
ينجلب فى الماء وكان الصمت تاما اللهم الا طنين  
الملايين من أصوات الحشرات .

وفى خامس أيام رحلتنا ذهبنا حوالى مائة وأربعين  
ميلا غربا من الساحل . وفى صباح ذلك اليوم  
انخفضت سرعة الريح العادية حوالى الساعة الحادية  
عشرة . وبعد التجذيف مسافة قليلة نجئنا الى مكان  
انقسم فيه النهر الى فرعين وخرجنا من القارب  
وسرنا على أقدامنا بحذاء الشاطئ الشرقى للنهر لترى



كم عمق الماء هناك .. وبعد أن سرنا حوالى خمسين  
ياردة رأينا أنه سيكون من المستحيل أن نضع القارب  
فيه .. أصبح الماء أقل فأقل حتى هبط عمقه الى  
مجرد بوصات قليلة وعلى ذلك عدنا راجعين بحذاء  
الشاطئ الآخر ، الشاطئ الغربى ..

كان من الواضح أن هذا النهر ليس طبيعيا ولكنه  
معمّر مائى من صنع الانسان . كان شاطئاه عاليين حيث  
رفعت الأرض من مكانها أثناء الحفر ومضى الشاطئان  
فى خط واحد مستقيم نحو غاية معروفة . وبدا الماء  
فيه كأنه لا يتحرك البتة وكان النبات فيه شديد  
الكثافة ..

**قال « ليو » :** اظن أن هذا النهر المائى قد حفر  
لجلب السفن الى مدينة داخلية قديمة ..

**قلت :** يجب ان نذهب الى هناك أو ان نعود  
الى البحر اذ لا يمكننا ان نبقى هنا حيث نحن فتأكلنا  
الحشرات !

انتظرنا حتى انخفضت الشمس ولم تكن هناك  
رياح وظللنا نجذب في الساعة الاولى ، فكان عملا عظيم  
المشقة . ثم أصبحت النباتات شديدة الكثافة حتى  
اضطر اثنان منا أن يخرجوا فيدفعوا القارب بينما بقي  
الثالث يتولى زمامه وجلس الرابع في المقدمة ودفع  
بالنباتات بعيدا وهي تتكوم امام مقدمة القارب ..

لن أصف الأيام الأربعة التالية من رحلتنا .  
كانت أشقى الأيام في حياتي وكانت أياما لا تنتهي من  
العمل والحرارة والحشرات ..

وفي اليوم الثالث رأينا ، على مبعده ، تلا  
مستديرا لا يكاد يظهر لشدة بعده .. وفي الليلة  
الرابعة بدا هذا التل أنه على بعد ثلاثين ميلا منا ..

كنا الآن قد انتهينا وكانت أيدينا قد تشققت  
وغطتها الدماء . وشعرنا أننا لا نستطيع أن نجذب  
القارب ياردة أخرى وأن أفضل شيء هو أن نرقد ونموت  
هناك في هذه الفيافي المائية .. وعلا القيت بنفسي

فى القارب لعنت حماقتى لانضمامى هكذا الى رحلة  
مجنونة بهذا الشكل يمكن ان تنتهى بموتنا جميعا .  
وعندما نمت حلمت بالقارب وبما سيكون عليه شكله  
فى ثلاثة اشهر من الآن : نصفه ممتلىء بمياه كريهة  
الرائحة ترقد فيه جثث متأكلة لأربعتنا . . وبدوت  
انى ارى جثة محمود هناك امامى بعينها المفتحتين  
تنظران الى دوما كما لو كنت وحدى الذى يلام . . !

استيقظت اهتز من الخوف على اثر هذا الحلم  
الفظيع . وعندئذ رايت شيئا لم يكن حلما . عينان  
كبيرتان كانتا تنظران نحوى من خلال الظلام . وقفت  
وصرخت ثانية وثانية بحيث قفز الآخرون واقفين  
وجلسوا هناك يهتزون من الخوف الشديد وما زالوا  
نصف نائمين .

رايت ضوء القمر يضىء رأس حربة مصوبة الى  
قلبى !

قال الرجل بالعريية : من انتم ايها الرجال

الذين جاءوا سابحين في الماء .. تكلموا .. تكلموا  
والا كنتم من الموتى ؟ !

ولكنها كانت لغة عربية من نوع خاص لم اكد  
افهمها ..

قلت بافضل ما لدى من عربية : نحن رحالة !  
جننا هنا بالمصادفة !

ادار الرجل راسه ، وسأل رجلا طويلا جدا  
واقفا خلفه : يا ابي .. هل نقتلهم .. ؟ !



## ( ٨ ) شعب الأحجار

---

سأل حامل الرمح : يا أبى .. هل تقتلهم ؟

— من هم ؟

— ثلاثة رجال بيض وواحد أسمر البشرة !

قال الرجل طويل القامة : لا تقتل .. منذ أربعة  
أيام كلمتنى تلك التى ينبغى أن تطاع وقالت اذا جاء

رجال بيض فلا تقتلوهم .. هاتوهم الى هذا المنزل  
واجلبوا كل الأشياء التى معهم !

**قال الرجل حامل الرمح : تعالوا .. تعالوا !**

وسحبونا من القارب . وعلى الشاطئ كانت  
هناك جماعة من حوالى خمسين رجلا .. وكلهم  
يحملون حرا با طويلة وكانوا طوالا جدا وكانوا اقوياء .  
وكان جلدهم فاتح اللون ولم يكن على ابدانهم ملابس ،  
مجرد جلد اسد فى الوسط ..

**قال الرجل الطويل القامة : احضروا المقاعد !**

وجاء الرجال جارين نحونا بالمقاعد . وكان كل  
مقعد يحمله اربعة رجال وكان هناك رجلان اثنان  
آخران حتى يتم تناوب العمل ..

**قال « ليو » : حسنا .. من الأفضل ان يجد  
المرء اناسا ليحملونا بعد ان حملنا انفسنا هذه المسافة  
الطويلة ..**

بدا « ليو » وكأنه يأخذ دائما الجانب الحسن  
من الأمور .

وما أن جلسنا في المقاعد حتى بدأ الحمالون ..  
وارتفعت عقائرهم بالفناء عندما بدأت أقدامهم المشي  
وسريعا ما دفعتني الحركة والفناء الى النوم .

وعندما استيقظت كانت الشمس عالية في  
السماء . وكنا ما نزال نرحل بسرعة حوالى اربعة  
اميال في الساعة .. كنا قد خرجنا من الأراضي  
المنخفضة . وكنا نتحرك فوق واد يتجه الى تل  
بعيد !

نظرت الى الرجال الذين كانوا يحملوننا . كانوا  
رجالا حسنى المظهر ذوى جمال على نحو ما ولكن  
وجوههم كانت مليئة بالشر . لم يبتسموا ابدا . ولم  
يضحكوا ابدا . واحيانا كانوا ينشدون بعض الأغنيات  
ولكنهم يظلون صامتين عندما لا يغنون . ولأمر ما  
ملأنى منظرهم خوفا .

كنت لا أزال أتساءل من أين أتوا ؟ . . عندما  
حمل كرسي الى جانب يدي اليمنى وفيه جالس رجل  
عجوز يرتدي ثوبا أصفر اللون يكاد يشبه ذلك الذي  
وجدته في الصندوق الحديدي . قررت انه لابد ان  
يكون هو الرجل الذي نادوه بالأب . كان رجلا رائع  
المنظر بدقن بيضاء وعينين وامضتين حلیمتين .

**قال بصوت خفيض عميق : واذن فانت متيقظ  
أخيرا أيها الرجل الغريب !**

**فاجبته بادب بالعربية : نعم يا أبى . صباح الخير  
عليك .**

**ابتسم وقال : لا أدري من أين أتيتم ولكنها بلد  
تعرف شيئا عن لغتنا وهم يعلمون الأدب . ولكن لماذا  
جئتم الى هذه البلاد حيث لم يحضر غريب منذ أمد  
طويل !**

**أجبت : لقد جئنا لنجد أشياء جديدة . لقد  
تعبنا من الأشياء القديمة نحن شعب شجاع لا نخشى**

الموت .. اذا استطعنا ان نعلم شيئاً جديداً قبل ان نموت !

**قال السيد العجوز :** حسن . قد يكون هذا حقاً . انى اتوقع ان « تلك التى ينبغى ان تطاع » ستكون قادرة على تحقيق رغبتكم .

**سالت :** من هى تلك - التى - ينبغى - ان تطاع ؟ !

فضحك ضحكة غير سارة على الاطلاق ،  
**وقال :**

- سريعا ما تعرفون هـذا . اذا رغبت « هى » ان تراكم بينما تزالون احياء .

**سأله :** ما اسم شعبكم ؟ !

- نحن شعب المتحجرين .. شعب الصخور .. !  
- هل لى ان اسألك عن اسمك ؟ !

— اسمى بلال .

— واين نحن ذاهبون ؟ !

— سنرى !

وأخبر رجاله أن يحملوه أمما الى حيث كان  
« جوب » جالسا في كرسية بقدم مدلاة من ناحية  
جانب المقعد ..

## ( ٩ ) الراحة في الكهف

---

نمت ثانية ، وعندما كنا نمر بين الحائطين الصخريين استدرنا حول ركن وظهر امامى منظر جميل . رايت واديا كبيرا عرضه يبلغ حوالى خمسة اميال . وكانت الجوانب صخرية بأعشاب تنمو عليها . ولكن المركز فيه كان الحشيش الغنى الأخضر مع اشجار رائعة قائمة هنا وهناك ومجار قليلة تسرى

عبرها . وفوق هذا الوادى الغنى رأيت أبقارا كثيرة  
وحوانات أخرى . كان هناك رجال يتحركون بين  
الحيوانات ولكنى لم أر علامات تدل على مساكن ..  
أين يعيش هؤلاء الناس ؟ !

درنا نحو اليسار وذهبنا بحذاء جانب الوادى  
لمسافة نصف ميل ثم وقفنا .. نزل الرجل المعجوز  
« بلال » من كرسيه وفعلت مثله وعند ذلك رأيت  
« محمود » المسكين نائما على الأرض لم يعط كرسيًا  
ولكنه أجبر على الجرى حول الطريق كنا توقفنا على  
أرض مستوية امام فوهة الكهف . وضعت كل الأشياء  
التي جلبت وحول المكان وقف الرجال الذين حملونا  
ورجال آخرون من نفس الطراز . وكان هناك أيضا  
بعض النساء . ولم يكن يرتدين جلود الأسود مثل  
الرجال ولكن جلود الظباء وارتدى بعضهن قماشًا  
أصفر مثل ذلك الذى وجدناه فى الصندوق .. ذلك  
اللون الأصفر كان علامة المركز . اكتشفت هذا  
فيما بعد ..

عندما نزل « ليو » من كرسيه أبدى الناس

اهتمامهم الكبير وخاصة عندما خلع قبعتيه وراوا  
شعره الأصفر .

وبين الجمهور كانت هناك امرأة ذات تقاطيع  
بالغة الروعة . . وكانت مرتدية ثوبا اخضر . . كان  
جلدها ذهبيا فاتحا وشعرها بنيا . نظرت الى « ليو »  
بحرص من رأسه الى قدمه وبعد أن قامت بهذه  
الدراسة الحريصة الدقيقة تقدمت الى الأمام ووضعت  
ذراعها حول رقبة « ليو » وقبلت يده .

توقعت أن يندفع الرجال على « ليو » ويطعنونه  
بالحراب .

**قال « جوب » : يا لها من امرأة لا تخجل !**

بدا « ليو » مندهشا بعض الشيء وظن أنها  
عادة « غريبة » من عادات البلاد فرد التحية بمثلها .

ومرة ثانية توقعت حدوث شيء . بدت بعض  
النساء الصغيرات الشابرات على شيء من الغضب ،  
وابتسمت بعض النساء الكبيرات . وبعد ذلك علمت

وفهمت معنى ذلك بين افراد شعب المتحجرين النساء والرجال على السواء فالنساء والرجال هنا سواسية والنساء تختار ازواجهن بتحتيتهم على هذا النحو واذا رد الرجال بهذه الطريقة فان هذا معناه انهم يوافقون .

اسم هذه المرأة الشابة هو « اوستين » وهكذا فان « اوستين » قد اختارت « ليو » زوجها لها وكما بدا لها ان « ليو » قد وافق .

رايت امرأة لم تكن شابة بعد تحركت نحو « جوب » . وكان « جوب » يبدو خائفا ولكن « بلال » تقدم حينئذ وقادنا الى الكهف . وكان الكهف يبدو طوله نحو مائة قدم وخمسين قدما عرضا . . تمر منه ممرات عديدة . وكان واضحا انه لم يكن كهفا طبيعيا ولكنه بنى يد انسان .

كانت تشتعل في وسطه نار كبيرة تلقى اشباحا عريضة على الجدران والسقف . وقادنا « بلال » الى النار وجعلنا نجلس على جلود هناك جاهزة لنا .

وجلبت فتيات صغيرات الطعام لنا - لحما وقمحا  
ولبنا . وكنا في شدة الجوع وبعد الوجبة وقف  
« بلال » وتكلم :

- هذا شيء جميل هذا الذي حدث . لم يأت  
أبدا غريب أبيض البشرة الى هذه البلاد قبل الآن .  
وفي بعض الأحيان جاء أفراد قليلون آخرون الى هنا .  
ولكنهم جميعا قتلوا . لقد رأوكم تجذبون قاربكم على  
طول الطريق العتيق وأمرت ان يتم قتلكم ولكن رسالة  
جاءت منها « هي » !

**فسالت : هي ؟ !**

الاسم الكامل هو : « هي - التي يجب ان  
تطاع » ولكن اسمها الصغير : « هي » يجب ان اذهب  
الآن لأعرف المزيد من أوامرها !

**وسالت : وكم من الوقت ستبقى بعيدا ؟ !**

- سأعود في اليوم الخامس !

- واذن فهي تعيش على مسافة تزيد قليلا على  
يومين من هنا . . ولكن كيف عرفت بوجودنا هنا ؟

ابتسم « بلال » ونظر حوله ليرى ان ليس هناك احد من الآخرين قربنا ثم قال بهدوء : اليس من احد في بلادكم يستطيع ان يرى بدون عيون ويسمع بلا اذان ؟ لا تلق على اسئلة .. انها تعرف !

**ومضى قائلاً :** سأعود في اليوم الخامس .  
وسيفعلون كل شيء من أجل راحتكم بينما انا غائب .  
وأمل ان تفكر بعطف في شأنكم وسأتحدث انا مدافعا عنكم لأننى احبكم . ولكنى لا اعطيكم الا قليلا من الأمل كل اجنبى جاء هنا الى هذه البلاد اثناء حياتى واثناء حياة أبى وجدى وجد جدى قد قتل . قتلوا جميعا على نحو كرهه بفيض لن اصفه وهى التى كانت دائما تعطى الأمر بقتلهم .. او تأذن بذلك .

**قلت :** لست افهم .. انت رجل كبير مسن ..  
كيف تستطيع هى ان تعطى الأمر بان يقتل رجل واحد ، فى وقت جد جدك ؟

وابتسم « بلال » من جديد ثانية .. ومضى بعيدا دون ان يتفوه بأية اجابة .

## ( ١٠ ) الأيام الأربعة الأولى

---

عينوا لنا رجلا دميم الخلقة في الأربعين من عمره  
وليا على امرنا وأنبأته أننا نريد أن نستحم وقادنا  
الى مجرى مائى . وعندما عدنا كانت الشمس قد  
غربت وكان الكهف مليئا بالناس يجلسون حول النار  
ويأكلون وجبتهم المسائية .

كانوا يأكلون فى صمت مهيب .. جلسنا واخذنا  
نراقبهم بعض الوقت ولكنه لم يكن منظرا مبهجاً  
**ولهذا قلت لحارسنا الجديد :**

— نحب أن نذهب لفراشنا .

ودون أن ينطق كلمة أخذ مصباحاً وقادنى الى  
واحد من الممرات الصغيرة الخارجة من الكهف . وبعد  
أن ذهبنا حوالى خمس ياردات انفتح الممر الى داخل  
غرفة صغيرة . وفى ناحية من الحجرة كان رف حجرى  
طوله ستة أقدام وعرضه قدمان او ثلاثة . وارانى  
أن على أن أنام هنا . ولم تكن هناك نافذة او ثغرة  
ولا منضدة ولا كرسى ولا شئ ! وبدأ لى المكان كأنه  
يستخدم لراحة الموتى اكثر منه للأحياء .. ثم اكتشفت  
بعد ذلك أننى كنت على صواب . ولكن كان على أن  
أنام فى مكان ما . وعلى ذلك عدت الى الكهف لأجد  
الحقيبة التى تضم أشياء . هناك قابلت « جوب »  
الذى اقتيد الى غرفة أخرى من نفس النوع ، ولكنه  
**قال لى :**

— انه قبر يا سيدى .. مجرد قبر لجثة رجل  
ميت . لا أستطيع أن أنام هنا وحدى . هل أستطيع  
أن آتى معك .. لمجرد الصحبة يا سيدى ؟

وفى الصباح سمعنا صوت الطبل .. فقمنا ..  
وذهبنا الى الجدول واغتسلنا . وبعد ذلك جلبوا لنا  
الطعام .. وعندما جلسنا الى الافطار جاءت احدى  
النساء الى « جوب » وحاولت ان تقبله .. وكان  
« جوب » شديد الغضب فصرخ فى وجهها :

— اذهبى ! اذهبى ! صدقنى يا سيدى لم ارها  
قبل الان على الاطلاق .. اوه !! يا الله انها آتية نحوى  
من جديد . امسكها بعيدا يا مستر « هولى »  
واستدار هاربا !

رايت بعضا من شعب الأحجار يضحكون ..  
ولكن النساء وقفن هناك وكن ينتفضن غضبا ، ووددت  
لو كان « جوب » أقل حرصا من ذلك على اسمه  
الطيب .. واكثر حرصا على مشاعر السيدة !

خشيت ان يضعنا هذا في موضع الخطر . والواقع  
ان ذلك قد حدث بالفعل !

**قلت للرجال :** ان الرجل متزوج .. وزوجته  
امراة شرسة . انها تجعل حياته بائسة .. هذا هو  
السبب في انه يخشى النساء جميعا .. !

استمعوا الى في صمت وكان واضحا ان طريقة  
« جوب » في استقبال السيدة قد مست كرامتهم ،  
وكانوا غاضبين لهذا ..

وبعد الافطار راقبنا الناس يعملون في الحقول ..  
جاءت معنا صديقة « ليو » واسمها « اوستين »  
وجلسنا الى جوار المجري وسألت « اوستين » عن  
شعبها فأجابت :

— لا ادرى ولكن هناك خرائب كثيرة لمدينة قديمة  
قرب المكان الذي تعيش فيه « هي » .. المدينة  
نفسها كان اسمها « كور » . لا احد يجرؤ ان يقترب

من تلك الخرائب ، ان ارواح رجال موتى تعيش فيها .  
وهناك خرائب اخرى في اجزاء اخرى من البلاد  
حيثما كانت الارض مرتفعة .. هناك ايضا كهوف  
منحوتة في الصخر نحتها رجال عاشوا في المدن .

**سألت : هل لديكم اى قانون ؟**

— هناك عادات شعبنا ، كما ان هؤلاء الذين  
يرتكبون خطأ يقتلون !

— كيف ؟

**ابتسمت وقالت : قد ترى هذا في يوم قريب !**  
— هل لديكم اى حاكم ؟

**قالت : نعم .** هي ملكتنا .. ولكننا قليلا جدا  
ما نراها . مرة واحدة فقط كل سنتين او كل ثلاث  
عندما تأمر بموت بعض الناس !

— كيف يبدو شكلها ؟

— لست أدري ، أنها دائما مغطاة بحيث لا يستطيع أحد أن يرى وجهها . يقال أنها جميلة جدا ، وأنها تعيش الى الأبد وأن لها قوة على كل الأشياء .

وهكذا مرت أربعة أيام قبل أن تبدأ الأشياء في الحدوث . سرنا على أقدامنا وساءلت « أوستين » والآخرين ، وبدأنا نتحصل على صورة لهذا الشعب الذي لم يزره رجل غريب منذ مئات السنين . وبدأ أن هذا البلد مقطوع تماما عن العالم الخارجى . لا يستطيع أحد أن يعبر هذه الأراضى الواطئة الا اذا عرف الطريق وكل هؤلاء الذين حاولوا قتلهم الملاحيا أو قتلهم الجوع أو الفرق .

كان « ليو » يشعر بمزيد من السعادة اذ يرى جزءا من القصة يثبت أنه واقعى . ومن الواضح أن « جوب » لم يعرف كيف يفكر . كان يستطيع فقط أن يتساءل ويتعجب فقط .

وبدا أن « محمود » العربي كان جد خائفا .  
كان شعب الأحجار مؤدبين حياله ولكنهم كانوا شديدي  
البرودة . ولم أستطع أن أعرف ماذا أخافه .

**قال : ان هؤلاء الناس شياطين !**

وكان هذا هو جوابه الوحيد ..

وفي ليلة اليوم الرابع حدث شيء ..



## ( ١١ ) معركة في الكهف

---

كانت هي الليلة الرابعة . وكنا ثلاثتنا  
و «أوستين» جالسين حول النار ، ثم بدأت  
«أوستين» تفنى بصوت خفيض . لم استطع أن  
التقط كل الكلمات . بدا أنها نوع من أغاني الحب .  
ثم سمعت شيئاً كالخوف في صوتها :

« هي التي أقوى قد أخذته .. هي التي أجمل  
منى .. وانت استدرت وناديتني في الظلام ولكن » ..  
وتوقف صوتها . كانت عيناها ثابتتين على شيء  
في الظلام !

أشارت إليه ولكننا لم نر شيئا .  
سال « ليو » : ما الأمر يا « أوستين »

— انه لا شيء . لماذا أخفيك ! اني فقط أسألك  
ان تفكر في شأني عندما اكون قد ذهبت ..

وفي صباح اليوم التالي جاء حارسنا وأخبرني  
ان حفلا سيقام تكريما لنا . وعندما سمعت  
« أوستين » هذا رايت على وجهها نظرات رعب .  
أمسكت بذراعه وكلمته ولكنه أجابها بجفاف وكان  
واضحا انها لم تكن سعيدة بذلك . حاولت ان أعتذر  
فقلت : نحن اناس هادئون ولا نحب الحفلات !

ولكنها استقبلت كلامي في صمت ..

أخبروني قبيل الغروب أن كل شيء جاهز .  
كانت هناك نار كبيرة في الكهف .. وكان هناك خمسة  
وثلاثون رجلا وامرأتان يجلسون حولها .. كانت  
المرأتان هما « أوستين » والمرأة التي جاءت إلى  
« جوب » . وبين الرجال كان « محمود » ..

**قال « جوب » :** انظر .. هذه امرأتى تتحدث  
إلى « محمود » .. أنا سعيد لأنها لا تتحدث معى  
أنا !

نهضت المرأة وكانت تقود « محمود » خارجة من  
الركن حيث كان جالسا وكان « محمود » في حالة  
خوف هائل .

**قلت :** لا يروق لى هذا المنظر هل معك  
مسدسك يا « جوب » ؟

كان « جوب » معه مسدسه وكان معى مسدسى  
أيضا . ولكن « ليو » كان معه سكين فقط .  
جلس الرجال هناك في صمت تام يمررون أناء

من الشراب القوى فيما بينهم .. ولم تكن هناك  
آية اشارة الى الطعام .. ولكن كان هناك وعاء  
حديدي كبير في النار وقضبان طويلان لرفعه .

وبعد وقت بدأوا يفتنون . غنى القائد :

أين اللحم الذي سناكله ؟

اجاب الآخرون : الطعام سيأتى !

غنى القائد : كيف سيأتى اللحم ؟

غنى الآخرون : سنقتله !

هل اللحم مستعد للطهى ؟

هل القدر ساخن لطهى الطعام ؟

انه ساخن ! انه ساخن !

قال « ليو » : انى اقول يا « هوللى » .. تذكر  
الكتابة فى الصندوق .. انها قالت : الرجال الذين  
يضعون القدور على رءوس الأجانب ..

واذ قال هذا قفز رجلان وانتزعا القدر من

فوق النار .. وفي نفس اللحظة أخذت المرأة التي كانت  
جالسة بجوار « محمود » حبلا من تحت ثوبها ووضعت  
فوق كتفه . كان الرجلان يحملان القدر الى المكان  
الذى كان يصارع فيه « محمود » وكانا يقصدان  
ان يضعوا القدر المحمر من السخونة على راسه ! ..  
لقد أعدت المرأة هذا كانتقام مما فعل « جوب » .

قفزت أنا واطلقت النار على هذه المرأة الشريرة  
التي كانت ممسكة بالقدر بين ذراعيها وسقطت بينما  
يقفز « محمود » عاليا في الهواء ، ثم سقط ميتا الى  
جوارها . لقد مرقت طلقتى ، التي اطلقتها من مكان  
قريب بهذا الشكل ، خلال الجثتين !

امسك رجل جالس قربنا بحربته ..

صرخت : اجر .. !

وكان هناك شرذمة من الرجال فى مدخل  
الكهف .. وعلى ذلك جريت داخلا الكهف . واذا قفزت  
فوق جثة « محمود » أحسست بحرارة القدر عند

قدمى . وفى بهية الكهف كان يوجد رف يرتفع ثلاثة  
أقدام وعمقه ثمانية أقدام . ووصلنا اليه جميعنا  
وقفزنا فوقه على استعداد لنحارب حتى النهاية .

وتوقفت الزمرة لحظة عندما رأونا نواجههم .  
ونظرنا نحن الى صفهم الطويل من الأشباح التى تنتهى  
فى النار وكنا نستطيع ان نرى القدر المحمرة من  
السخونة وهى تلتصع فى ذلك المكان شبه المظلم .

كان « ليو » ممسكا بمطواته فى يده اليمنى  
**وقال :**

— وداعا يا « هواللى » . . لا فرصة لنا بازاء كل  
هؤلاء الناس الذين سيقضون علينا فى دقائق ويأكلوننا  
بعد ذلك . . اغفرلى انى اتيت بك الى هنا . . وداع  
يا « جوب » . . !

رفع « جوب » مسدسة وأطلقه ثم وقع  
« ندفاع » . .

قفز رجل ضخيم الى الرف الصخرى وغرس  
كينه فيه وعندما فرغ مسدسى استخدمت

المطواة ولا أدري ماذا حدث « لجوب » . . اظن انه رقد ساكنا وتظاهر بالموت . ضربت رجلا بعنف شديد بسكينى ولما سقط جذبت السكين منه . وقفز على رجلان . وضعت يدا حول كل منهما وسقطنا جميعا على ارض الكهف معا ، بعضنا فوق بعض . كانوا رجالا اقوياء ولكنى كنت كالمجنون فى غضبى وكنت اشعر بعظامهما تتحطم وأنا أهصرهما وشعرت بهما يتوقفان عن الصراع ولكنى لم أجرؤ على تركهما .

أدريت راسى ورأيت أن « ليو » قد غادر الرف الصخرى ايضا . كان فى وسط جمع يتصارع . ورأيت وجهه الجميل وتاجه من الشعر الذهبى ، عاليا فوق رؤوسهم . . كان يحارب بقوة تروءك رؤيتها . ثم فقد كمينه وظننت النهاية آتية . . ولكنه هرب وأمسك بجثة الرجل الذى طعنه توا ، ورفعها عاليا فى الهواء وقذفها نحو الطفمة فهوت بخمسة أو ستة منهم الى الأرض . . ولكنهم ، فى دقيقة واحدة ، وقفوا ثانية فيما عدا واحدا . عادوا اليه ثانية ، كلهم وفى صمت !! وسقط تحت وزنهم كأنه

شجرة هاوية . أمسكوا بذراعيه ورجليه ..

صاح صوت : هاتوا رمحا !! رمحا لاقتله وقدرنا  
لأمسك بدمائه !!

وأغلقت عيني وسمعت صوت الصراع . وعندما  
نظرت من جديد كانت المرأة « اوستين » قد ألقت  
بنفسها فوق « ليو » تحميه بجسمها حاولوا ان  
يجذبوها بعيدا ولكنها وضعت ذراعيها حول عنقه  
ورجليها حول رجليه وامسكت به .

صاح صوت : اطعن الرجل بالحربة هو والمرأة  
وهكذا سيجمع بينهما الموت !

ورأيت رجلا ومعه حربة يستعدل قامته ويرفع  
ذراعه ورأيت وميض النار فوق الحربة ..

وأغلقت عيني .. واذا فعلت هذا سمعت  
صوتا يصرخ قاتلا : قف !

وهبط الظلام على عقلى ولم اعرف شيئا بعد  
هذا ..

## ( ١٢ ) بعد المعركة

---

عندما فتحت عيني ثانية كنت راقدا على الجلد  
غير بعيد من النار . وقريبا منى رقد « ليو » وكانت  
عيناه لا تزالان مقفولتين وجلست « اوستين » بجواره  
تفصل جرحا بجانبه .

وكان « جوب » واقفا خلفه يرتعش ولكن دون

اذى اصابه . وفي الجانب الآخر من النار كانت جثث  
هؤلاء الذين قتلناهم في عراقنا الفظيع من اجل  
الحياة . عددتهم فكانوا اثني عشر بخلاف المرأة وجثة  
« محمود » المسكين . . والى اليسار كان عدد من  
الرجال يحرسون جثث هؤلاء الذين هاجمونا والذين  
بقوا احياء ، وعلى مقربة منهم كان « بلال » يشرف  
على عمل تثبيت اذرع السجناء من خلفهم . رآنى  
جالسا فجاء نحوى وقال :

ـ ارجو ان تكون افضل الان !

ـ اشكرك ايها الأب لاتقاذك ارواحنا ! فقد كان  
هؤلاء الأوغاد الشياطين يستطيعون ان يقتلونا كما  
قتلوا خادمنا . .

ـ سننتقم لخدمكم وسيذهبون اليها « هي »  
وسيتمنون ان لم تلدهم أمهاتهم قل لى ماذا حدث . . ؟  
فأنبأته بكل شيء .

قال : يجب ان تفهم ان هناك عادة ان اى

أجنبي يأتى الى هذا البلد سيقتل بالقدر .. أنا  
شخصيا أعتقد أنها عادة سيئة شريفة وهى - التى -  
ينبغى - أن تطاع قد بعثت أوامر بأنك لن تقتل .  
هؤلاء السجناء سيتمنون لو أنهم هم أيضا قد قتلوا  
فى القتال .

**ومضى فقال :** ولكن هل تعلم أيها « السعدان »  
الطويل الذراع أنك أنت قد حطمت عظام هذين  
الرجلين الاثنين كما يحطم رجل قشر بيضة .  
وأما الشاب ، هذا الأسد فقد كان من الجميل أن يراه  
المرء وهو يقف وحده ضد هذه الكثرة .. أنت وهو  
قد جعلتمانى صديقكما بهذه المعركة الباسلة !

ثم سألنى عن مسدساتنا ، كيف قتلت رجلا  
على مبعدة . ولكنى كنت متعبا الى حد بعيد ..

فتح « ليو » عينيه وحمله « جوب » بمساعدة  
« أوستين » الى السرير .. وذهبت أنا الى الغرفة  
الصغيرة . وعندما جاء الصباح لم أشعر بأنى بصحة

جيدة تسمح لى بالاستيقاظ . وعندما جاء « بلال »  
تظاهرت بأنى مستغرق فى النوم . ووقف ناظرا الى .

**وسمعتة يقول لنفسه : انى أحب هذا**  
**« السعدان » وأرجو الا تفعل « هى » شيئا من السحر**  
**عليه .**

**وفتحت عينى. وقلت : صباح الخير ايها الأب !**  
**— لقد جئت فقط لأرى كيف صحتك . لقد**  
**أمرتنى « هى » أن آتى بك مباشرة ولكنى لا أظن أنك**  
**يمكنك أن تتحرك .**

**قلت : ليس بعد ولكنى أتوسل اليك أن تجعلهم**  
**ينقلونى الى مكان فيه اشعة الشمس .. أنا لا أحب**  
**هذا المكان على الإطلاق !**

**قال : نعم نعم .. انه مكان مقبض حزين**  
**وعندما كنت صبيا وجدت فيه جثة امرأة جميلة راقدة**  
**حيث ترقد أنت .. واعتدت ان أجىء وأن انظر اليها**















































































































































































































































































